

AMENDMENTS TO THE CLAIMS

Please cancel Claims 12 and 15.

1. (Previously presented) An actuating apparatus for a rapid coupling for transferring gaseous and/or liquid fluids, comprising a tubular housing and a slide which is mounted in a manner that enables it to be displaced relative to the housing and which is coupled with a lever mechanism wherein the lever mechanism comprises at least one pivoting lever which is laterally mounted on the housing, and wherein the lever mechanism comprises two superimposed levers, with an inner lever resting on a roller which is connected with the slide.

2. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein two pivoting levers are provided on both sides on the housing in a mirror-inverted manner.

3. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein a front surface of the at least one pivoting lever pressurizes a slide ring of a rotary transmission leadthrough on the outlet side.

4. (Canceled).

5. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein a contact surface of the at least one pivoting lever is arranged towards the roller as a wedge surface.

6. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein the at least one pivoting lever is guided in a connecting link of the housing.

7. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein an outlet valve and an inlet valve are provided in the housing, between which there is arranged a venting valve which can be actuated by the slide.

8. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein the at least one pivoting lever is connected with a hand lever via a lever.

9. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 3, wherein the front surface of the at least one pivoting lever comprises an initially flatter incline for force multiplication on the slide ring.

10. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein a connection process of the rapid coupling is controlled at least partly by the lever mechanism.

11. (Previously presented) An actuating apparatus for a rapid coupling for transferring gaseous and/or liquid fluids, comprising a tubular housing and a slide which is mounted in a manner that enables it to be displaced relative to the housing and which is coupled with a lever mechanism wherein the lever mechanism comprises at least one pivoting lever which is laterally mounted on the housing, wherein an outlet valve and an inlet valve are provided in the housing, between which there is arranged a venting valve which can be actuated by the slide.

12. (Canceled).

13. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 1, wherein a pin is provided as a joint, on which a second lever of the lever mechanism is also mounted.

14. (Previously presented) An actuating apparatus according to claim 6, wherein a connection process of the rapid coupling is controlled at least partly by the lever guided in the connecting link or a switching valve cooperating with the hand lever.

15. (Canceled).